



# The Messenger

Sunday, February 26, 2023  
Κυριακή, 26 Φεβρουάριος

Forgiveness Sunday  
Κυριακή της Τυροφάγου

## Weekly Worship Guide

The Greek Orthodox Cathedral of the Annunciation • Atlanta, GA  
Porphyrius, Bishop of Gaza, The Holy Great Martyr Photine, the Samaritan Woman  
Holy Martyr Theocletus, John Claphas the new Martyr

### Sunday School Class Presentations

6th Mini Oratoricals  
7th/8th Sequence of the Liturgy

## Forgiveness Sunday

The Holy Fathers have appointed the commemoration of Adam's exile from the Paradise of delight here, on the eve of the holy Forty-day Fast, demonstrating to us not by simple words, but by actual deeds, how beneficial fasting is for man, and how harmful and destructive are insatiety and the transgressing of the divine commandments. For the first commandment that God gave to man was that of fasting, which the first-fashioned received but did not keep; and not only did they not become gods, as they had imagined, but they lost even that blessed life which they had, and they fell into corruption and death, and transmitted these and innumerable other evils to all of mankind. The God-bearing Fathers set these things before us today, that by bringing to mind what we have fallen from, and what we have suffered because of the insatiety and disobedience of the first-fashioned, we might be diligent to return again to that ancient bliss and glory by means of fasting and obedience to all the divine commands. Taking occasion from today's Gospel (Matt. 6:14-21) to begin the Fast unencumbered by enmity, we also ask forgiveness this day, first from God, then from one another and all creation.



### Kontakion of Forgiveness Sunday

○ guide to wisdom, provider of prudence, disciplinarian of fools, and defender of the poor, fortify and discipline my heart, ○ Master; You, give me a word, ○ Word of the Father. For behold, I will not hinder my lips from crying to You: ○ merciful Lord, have mercy on me who have fallen.

*(Compiled by Theodore Manzikos)*

# Order of Hymns Following The Small Entrance

## Ἀναστάσιμον Ἀπολυτίκιον. Ἦχος δ'.

Τὸ φαιδρὸν τῆς ἀναστάσεως κήρυγμα, ἐκ τοῦ Ἀγγέλου μαθοῦσαι αἱ τοῦ Κυρίου Μαθήτριάι, καὶ τὴν προγονικὴν ἀπόφασιν ἀπορρίψασαι, τοῖς Ἀποστόλοις καυχώμεναι ἔλεγον· Ἐσκύλευται ὁ θάνατος, ἠγέρθη Χριστὸς ὁ Θεός, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

## Ἀπολυτίκιον τοῦ Ἁγίου. Ἦχος δ'.

Κανόνα πίστεως καὶ εἰκόνα πραότητος, εγκρατείας Διδάσκαλον, ἀνέδειξέ σε τῆ ποιμνῆ σου, ἡ τῶν πραγμάτων ἀλήθεια, διὰ τούτο ἐκτίσω τῆ ταπεινώσει τὰ υψηλά, τῆ πτωχεία τὰ πλούσια, Πάτερ Ἱεράρχα Πορφύριε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

## Ἀπολυτίκιον τοῦ Ναοῦ. Ἦχος δ'.

Σήμερον τῆς σωτηρίας ἡμῶν τὸ Κεφάλαιον, καὶ τοῦ ἀπ' αἰῶνος Μυστηρίου ἡ φανέρωσις, ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, Υἱὸς τῆς Παρθένου γίνεται, καὶ Γαβριὴλ τὴν χάριν εὐαγγελίζεται. Διὸ καὶ ἡμεῖς σὺν αὐτῷ τῆ Θεοτόκῳ βοήσωμεν· Χαῖρε Κεχαριτωμένη, ὁ Κύριος μετὰ σοῦ.

## Κοντάκιον. Ἦχος πλ. β'.

Τῆς σοφίας ὁδηγέ, φρονήσεως χορηγέ, / τῶν ἀφρόνων παιδευτά, καὶ πτωχῶν ὑπερασπιστά, / στήριξον, συνέτισον τὴν καρδίαν μου Δέσποτα. / Σὺ δίδου μοι λόγον, ὁ τοῦ Πατρὸς Λόγος· / ἰδοὺ γὰρ τὰ χεῖλη μου, οὐ μὴ κωλύσω ἐν τῷ κράζειν σοι· / Ἐλεῆμον, ἐλέησόν με τὸν παραπεσόντα.

## Resurrectional Apolytikion. Mode 4.

The joyful news of your resurrection was proclaimed by the angel to the women disciples. Having thrown off the curse that fell on Adam, they ran elatedly to tell the apostles: Death has been vanquished; Christ our God is risen from the dead, blessing all the world with his great mercy.

## Apolytikion of the Saint. Mode 4.

A rule of faith are you, and an icon of gentleness, and a teacher of self-control. And to your flock this was evident, by the truth of your life and deeds. You were humble and therefore you acquired exalted gifts, treasure in heaven for being poor. O Father and Hierarch St. Porphyrios, intercede with Christ our God, and entreat Him to save our souls.

## Apolytikion of the Church. Mode 4.

Today is the beginning of our salvation, and the revelation of the mystery which was hidden from eternity. The Son of God becomes the Virgin's Son, and Gabriel announces the grace of this Good News. Let us also join with him, calling to the Theotokos: Rejoice, O Woman full of grace; the Lord is with you.

## Kontakion. Mode pl. 2.

O guide to wisdom, provider of prudence, disciplinarian of fools, and defender of the poor, fortify and discipline my heart, O Master; You, give me a word, O Word of the Father. For behold, I will not hinder my lips from crying to You: O merciful Lord, have mercy on me who have fallen.

# Readings

Forgiveness Sunday  
Κυριακή τῆς Τυροφάγου

## Epistle (St. Paul's First Letter to the Romans (13:11-14; 14:1-4))

Reader: Nastassja Panos

**PROKEIMENON:** Make your vows to the Lord our God and perform them.

**VERSE:** God is known in Judah; his name is great in Israel.

**Brethren,** salvation is nearer to us now than when we first believed; the night is far gone, the day is at hand. Let us then cast off the works of darkness and put on the armor of light; let us conduct ourselves becomingly as in the day, not in reveling and drunkenness, not in debauchery and licentiousness, not in quarreling and jealousy. But put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the flesh, to gratify its desires.

As for the man who is weak in faith, welcome him, but not for disputes over opinions. One believes he may eat anything, while the weak man eats only vegetables. Let not him who eats despise him who abstains, and let not him who abstains pass judgment on him who eats; for God has welcomed him. Who are you to pass judgment on the servant of another? It is before his own master that he stands or falls. And he will be upheld, for God is able to make him stand.

## Gospel (Matthew 6:14-21)

**The Lord said,** "If you forgive men their trespasses, your heavenly Father also will forgive you; but if you do not forgive men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses.

"And when you fast, do not look dismal, like the hypocrites, for they disfigure their faces that their fasting may be seen by men. Truly, I say to you, they have received their reward. But when you fast, anoint your head and wash your face, that your fasting may not be seen by men but by your Father who is in secret; and your Father who sees in secret will reward you.

"Do not lay up for yourselves treasures on earth, where moth and rust consume and where thieves break in and steal, but lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust consumes and where thieves do not break in and steal. For where your treasure is, there will your heart be also."

DIVINE LITURGY CONTINUES ON PAGE 51 OF THE DIVINE LITURGY BOOK

### Reminders for Receiving Holy Communion

Holy Communion is offered in the Orthodox Church only to those individuals baptized and/or chrismated (confirmed) in the Orthodox Faith. To participate in Holy Communion one must be in good standing with the Church spiritually (for example, married people must have had their marriage blessed in the Church; and, all must be without grave sin on their hearts). For all Orthodox Christians, the proper preparation for Holy Communion must be observed: that is, examination of conscience, confession, reading the prayers for Holy Communion, and the proper fasting. If you have any further questions about this, please speak with the clergy. Women should remove all lipstick when approaching for Holy Communion.

Thank you.

# Support our Cathedral

Welcome, everyone!

We extend a warm welcome to our visitors worshipping with us today in our Cathedral. You are invited to join us for our fellowship following the conclusion of the Divine Liturgy in Carlos Hall next to the Church. Thank you for your visit! Please stop by our hospitality table and sign the register in the Narthex.

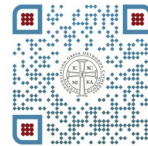
## Ways to give:



Text "ATLGOC"  
to 73256



See a member of  
Parish Council



Scan this QR  
Code

Or visit us at [atlgoc.org](http://atlgoc.org) to light candles and submit names for prayers, manage your online giving, make a quick donation, and more.

## Thank you to our volunteers

### Acolytes

#### Group 3

Nik Constantinides  
Ian Alexander  
Grayden Fotopoulos  
JW Godwin  
George Laszlo  
John Pribas  
Alex Simitzes  
Matthew Simitzes

### Handmaidens

#### Group 3

Alexia Spetseris  
Nora Fotopoulos  
Phoebe Franklin  
Remy Hughes  
Anna Sophia Laszlo  
Helen Laszlo  
Kat Leitourgis  
Mina Papadopoulos

### Parish Council

#### St. John Chrysostom

Irene Fotos  
Voula Giannakopoulos  
Ronald Hilliard  
Johanna Karas  
Tommy McBride  
Constance Nagle

## Contact us

2500 Clairmont Road NE  
Atlanta, GA 30329

[office@atlgoc.org](mailto:office@atlgoc.org)  
(404) 633-5870  
Fax (404) 633-6018

Rev. Fr. Paul A. Kaplanis, Dean  
Rev. Fr. Christos P. Mars, Protospresbyter  
Theodore Mantzikos, Pastoral Assistant  
Sarah Stewart, Pastoral Assistant

► Follow the Cathedral on  
Facebook, Instagram and YouTube



Scan this QR  
Code or visit us at  
[atlgoc.org](http://atlgoc.org)